

**«Братья Райт» Михаила Зенкевича:  
переписка с Орвиллом Райтом и другими корреспондентами  
(1932–1933 гг.): новые архивные разыскания**

**С. В. Шелухина**

*Городской университет Нью-Йорка  
Нью-Йорк, США*

*Аннотация*

Впервые публикуется переписка Михаила Зенкевича с Орвиллом Райтом (в английском оригинале и в переводе на русский язык) как один из результатов последних находок в архивах России и США. Эта переписка велась в 1932–1933 гг., во время работы Зенкевича над первой биографией авиаторов-первопроходцев на русском языке, «Братья Райт» (1933). Приводятся выдержки из корреспонденции с другими зарубежными литераторами и коллегами, с которыми переписывался автор в этот период, – Майклом Голдом, Гарольдом Хезлопом, Морисом Беккером, Хелен Блэк, и с отечественными, в частности К. К. Кураевым. На основе анализа представленной части эпистолярного наследия поэта и его произведений, а также малоизвестных биографических фактов, выдвигаются предположения о других возможных источниках, непосредственно или косвенно повлиявших на работу Зенкевича над книгой. Дается краткое описание материалов по теме в предварительно разобранном фонде Зенкевича в РО ИРЛИ Пушкинского Дома, а также информация о документах в других архивах. Литературные особенности «Братьев Райт» трактуются как в свете развития темы авиации в творчестве бывшего акмеиста, так и через параллели между некоторыми его стихами, поэмами «Альциметр. Трагорельеф» и «Торжество авиации», повестью «На стрежень» и беллетристическими мемуарами «Мужицкий сфинкс». Рассматриваются, в частности, интертекстуальные параллели «Торжества авиации» с «Вороном» Эдгара Аллана По в переводе Зенкевича. Таким образом, обосновывается непосредственное воздействие переписки и присланных О. Райтом материалов на создание книги, и делается вывод об их влиянии на поэму «Торжество авиации» и другие произведения Зенкевича. Статья снабжена подробными ссылками, комментариями и иллюстрациями.

*Ключевые слова*

Зенкевич, братья Райт, акмеизм, «Альциметр», «Торжество авиации», «Мужицкий сфинкс», «Ворон»

*Благодарности*

Выражаю благодарность библиотекарю-референту Отдела рукописей Библиотеки Конгресса США Патрику Кервину; почетному профессору кафедры европейских языков и литератур Квинс Колледжа Городского университета Нью-Йорка Томасу Берду; С. Е. Зенкевичу; Т. С. Царьковой, И. В. Кошкинко и Н. А. Прозоровой (РО ИРЛИ); О. А. Шашковой, К. В. Яковлевой (РГАЛИ) и И. Е. Лошилову за содействие. Благодарю Исследовательский Фонд Городского университета Нью-Йорка за поддержку моих исследований

© С. В. Шелухина, 2021

Для цитирования

Шелухина С. В. «Братья Райт» Михаила Зенкевича: переписка с Орвиллом Райтом и другими корреспондентами (1932–1933 гг.): новые архивные разыскания // Сюжетология и сюжетология. 2021. № 1. С. 48–78. DOI 10.25205/2410-7883-2021-1-48-78

**“The Wright Brothers” by Mikhail Zenkevich:  
Correspondence with Orville Wright and Other Contributors  
(1932–1933): New Archival Findings**

**S. V. Cheloukhina**

*The City University of New York  
New York, USA*

*Abstract*

As a result of the latest findings in the archives of Russia and the United States, the correspondence between Mikhail Zenkevich and Orville Wright is published for the first time (the originals in English are supplemented with the Russian translations). This correspondence was conducted between 1932–1933, which correlates to the time period Zenkevich was working on the first biography of the pioneer aviators in Russian, *Brat'ia Rait* (The Wright Brothers, 1933). Also included are excerpts from the letters of foreign literati and colleagues, such as Michael Gold, Harold Heslop, Maurice Becker, Helen Black, as well as domestic correspondents, K. K. Kuraev among them. The article deliberates upon the direct influence of the materials provided by O. Wright on the book. A review of the holdings on the theme of aviation in Zenkevich's fund (IRLI Pushkinskii Dom) is provided. The examination of the little-known biographical details, as well as the parts of the poet's epistolary legacy and his prosaic works, adds to the analysis. Taken together, this all has allowed for substantiation of certain presumptions about other possible sources of the book. The article interprets some literary features of *Brat'ia Rait* by tracing the development of the theme of aviation in the earlier poems by this former Acmeist, and by drawing parallels with some of his later short and long poems, such as “Al'timetr. Tragorel'ef” (Altimeter. Tragic Relief) and “Torzhestvo aviatsii” (The Triumph of Aviation), and a short novel “Na strezhen” (On the River Bend) and fictional memoirs *Muzhitskii Sfinks* (The Peasant Sphinx). Finally, some intertextual parallels between “The Triumph of Aviation” and Edgar Allan Poe's “The Raven,” translated by Zenkevich, are revealed. The conclusion is made that the materials received from O. Wright have subsequently influenced the long poem “The Triumph of Aviation” and other works by Zenkevich. The publication is equipped with detailed notes, commentaries and illustrations.

*Keywords*

Zenkevich, the Wright Brothers, Acmeism, “Altimeter”, “The Triumph of Aviation”, “The Peasant Sphinx”, “The Raven”

*Acknowledgments*

I wish to thank Patrick Kerwin, Manuscript Reference Librarian, Manuscript Division, Library of Congress; Professor Emeritus Thomas E. Bird, Queens College, CUNY; S. E. Zenkevich; T. O. Tsar'kova, I. V. Koshchlenko and N. A. Prozorova (IRLI RAN); O. A. Shashkova and T. V. Iakovleva (RGALI); and I. E. Loshchilov for invaluable support. I gratefully acknowledge the Research Foundation of the Professional Staff Congress of the City University of New York for the scholarly grants which made parts of my research possible

*For citation*

Cheloukhina S. V. “The Wright Brothers” by Mikhail Zenkevich: Correspondence with Orville Wright and Other Contributors (1932–1933): New Archival Findings. *Studies in Theory of Literary Plot and Narratology*, 2021, no. 1, p. 48–78. (in Russ.) DOI 10.25205/2410-7883-2021-1-48-78

К 135-летию со дня рождения  
Михаила Александровича Зенкевича

В юбилейный для Михаила Александровича Зенкевича (1886–1973) год в свете новых архивных разысканий уместно вспомнить об одном особенном из многих достижений этого поэта-акмеиста, прозаика, литературного критика, переводчика и одного из основателей советской школы переводчиков [Strakhovsky, 1950; Ти-менчик, 1992; 2015; Озеров, 1994; Cheloukhina, 2014].

В 1933 г. Зенкевич опубликовал первую биографию американских авиаторов-первопроходцев Вильбура и Орвилла Райтов<sup>1</sup> на русском языке, «Братья Райт» [Зенкевич, 1933]. Книга вышла в популярной биографической серии «Жизнь замечательных людей» (ЖЗЛ) внушительным тиражом 30 тысяч экземпляров<sup>2</sup>.

В 1932–1933 гг., во время работы над монографией, Зенкевич состоял в переписке с Орвиллом Райтом. В поисках материалов для книги он также поддерживал связь с зарубежными литераторами и активистами левого толка, включая американцев Майкла Голда, Хелен Блэк и Мориса Бэккера и англичанина Гарольда Хезлопа<sup>3</sup>. На родине поэт переписывался с К. К. Кураевым, бывшим механиком Вильбура Райта<sup>4</sup>. Эпистолярный диалог бывшего акмеиста со знаменитым авиатором и с другими корреспондентами интересен как непосредственный источник и как одна из составляющих многоплановой темы «Зенкевич и авиация». Задачи этой статьи – первая публикация писем Зенкевича и О. Райта (с переводом), отрывков из писем других лиц, состоявших в переписке с автором при подготовке книги, а также выявление роли этих документов в процессе работы над биографией братьев Райт и влияния «Братьев Райт» на дальнейшее творчество поэта.

---

<sup>1</sup> Wilbur Wright (1867–1912); Orville Wright (1871–1948). Варианты написания имен по-русски Уилбур (Уилбер) Райт, Орвил Райт.

<sup>2</sup> Серия «Жизнь замечательных людей» (ЖЗЛ) была возобновлена в 1932 г. А. Н. Тихоновым под руководством М. Горького в «Журнально-газетном объединении». «Братья Райт» Зенкевича – седьмая из девятнадцати книг, изданных в 1933-м, первом году выпуска книг серии.

<sup>3</sup> Michael Gold (Itzhok [Isaak] Granich, 1893 (1894?) – 1967), настоящее имя Ицхок (Айзек) Гранич), пролетарский писатель, журналист и активист, один из редакторов журнала «Новые массы. Ежемесячник искусства и литературы рабочих» («New Masses: A Monthly Publication of Workers Art and Literature»); Helen Black, сотрудница редакции «Новых масс», менеджер Советского фотоагентства в Нью-Йорке; Maurice Becker (1889–1975), художник-карикатурист, сотрудничал с «Новыми массами»; Harold Heslop (1898–1983), представитель шахтерской писательской династии.

<sup>4</sup> Кураев Константин Константинович (1893 – после 1942). См. о нем далее в статье.



Мих. Зенкевич. Москва, 1920-е гг.  
Mikhail Zenkevich. Moscow, 1920s

Письма Зенкевича и О. Райта хранятся в двух архивах: в фонде братьев Райт в Отделе рукописей Библиотеки Конгресса США<sup>5</sup> и в фонде Зенкевича в Рукописном отделе Института русской литературы (Пушкинского Дома)<sup>6</sup>. Письма остальных упомянутых корреспондентов Зенкевича также находятся в этом фонде. Братья Райт завещали свой архив Библиотеке Конгресса для всеобщего пользования. Оттуда были присланы копии оригиналов двух писем Зенкевича О. Райту и копия второго экземпляра письма О. Райта Зенкевичу. Рукописный автограф третьего – последнего – письма Зенкевича О. Райту (без помарок, на английском) был обнаружен в части фонда поэта в РО ИРЛИ, объединяющей переписку Зенкевича с зарубежными корреспондентами. Судя по дате (16 июня 1933 г.), это последнее письмо готовилось уже после выхода книги, но его машинописного вари-

---

<sup>5</sup> Wilbur and Orville Wright Papers, Manuscript Division, Library of Congress, Washington, DC. Container number 68, undated (4 folders) «Z» miscellaneous, 1912, 1918, 1932–1944. Письмо О. Райта, два первых письма Зенкевича в *Приложении* и цитаты из них даются по этому источнику.

<sup>6</sup> РО ИРЛИ. Ф. 773 [Михаил Александрович Зенкевич]. Материалы фонда были приобретены у вдовы поэта после его смерти. В 2015 г. по нашей инициативе сотрудниками Рукописного отдела ИРЛИ был произведен предварительный разбор и описание этого фонда.

анта нет в фонде братьев Райт в Библиотеке Конгресса. В РО ИРЛИ сохранилась квитанция со штампом 9-го Московского почтового отделения с той же датой и с адресом «Wright – Daytona» <так! – С. Ш.> – доказательство отправки Зенкевичем какой-то корреспонденции О. Райту. Это могло быть как третье письмо, так и посылка с упоминаемыми в нем экземплярами готовой книги, которые автор собирался отправить авиатору в знак благодарности. В Библиотеке Конгресса имеется один экземпляр этой книги, поступивший туда, судя по штампу, из Американского Института аэронавтики и астронавтики<sup>7</sup>. Но каким путем и от кого именно, в каталогах не указано, и выяснить, была ли это одна из тех самых трех книг, которые Зенкевич мог послать Райту, оказалось невозможным.



Вильбур Райт, ок. 1905, Библиотека Конгресса США  
<[www.loc.gov/item/2001696613/](http://www.loc.gov/item/2001696613/)>

Wilbur Wright, about 1905  
Wright, Wilbur, and Orville Wright, photographer. Wilbur Wright, age 38, head and shoulders; one of the earliest published photographs of him. Photograph. Retrieved from the Library of Congress, Washington, DC, USA. <[www.loc.gov/item/2001696613/](http://www.loc.gov/item/2001696613/)>

---

<sup>7</sup> Brat'ia Raĭt / M. Zenkevich. Moskva: Zhurnal'no-gazetnoe ob'edinenie, 1933. Series Zhizn zamechatel'nykh liudeĭ: Seriiā biografii; vyp. 7–8. LCCN 81472799. Call number TL540.W7 Z46. Copy 1. С 1963 – American Institute of Aeronautics and Astronautics (AIAA), бывший The Institute of the Aeronautical Sciences (IAS) (1932–1963).



Орвилл Райт, 1905, Библиотека Конгресса США  
<[www.loc.gov/item/2001696609/](http://www.loc.gov/item/2001696609/)>

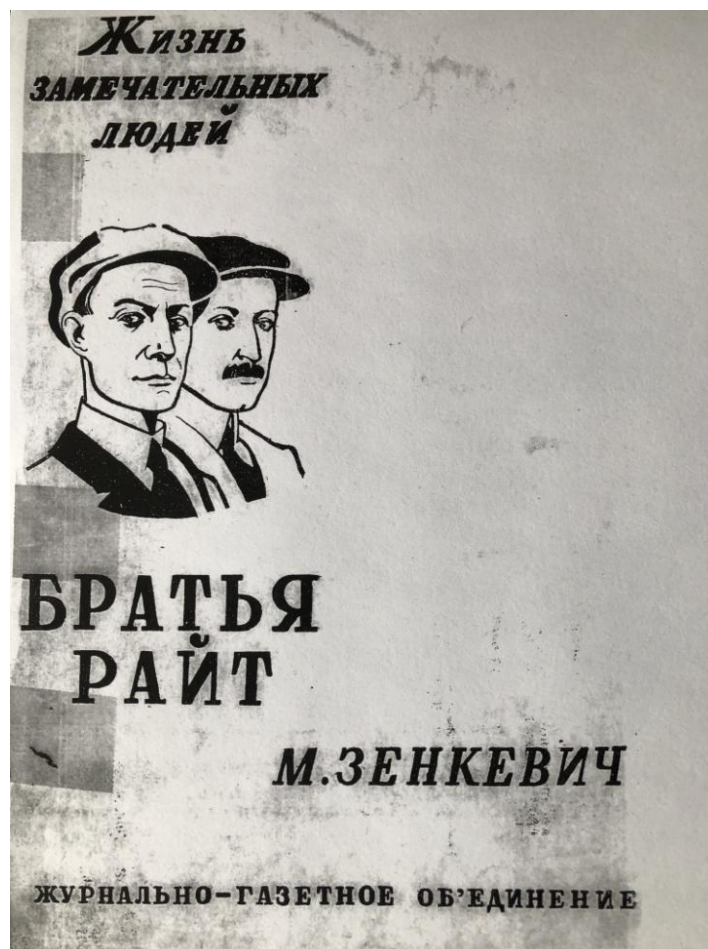
Orville Wright, 1905  
Wright, Wilbur, and Orville Wright, photographer. Orville Wright, age 34, head and shoulders, with mustache. Photograph. Retrieved from the Library of Congress, Washington, DC, USA <[www.loc.gov/item/2001696609/](http://www.loc.gov/item/2001696609/)>

Кроме того, в фонде Зенкевича в РО ИРЛИ нашлись оригинал единственного ответа О. Райта Зенкевичу, черновики тех самых двух писем Зенкевича О. Райту, оригиналы которых хранятся в Отделе рукописей Библиотеки Конгресса США, и присланные О. Райтом два журнала: «Журнал аэронавтики» («The Aeronautical Journal») <sup>8</sup> за июль-сентябрь 1916 г. и «Авиация» («Aviation») за декабрь 1923 г. <sup>9</sup> Таким образом, переписка Зенкевича с О. Райтом была почти полностью восстановлена (за исключением печатного экземпляра третьего письма Зенкевича О. Райту, если такой вообще существовал).

---

<sup>8</sup> Другой перевод названия – «Журнал Королевского Общества Воздушного Флота».

<sup>9</sup> Информация о возможном нахождении в неразобранном личном фонде Зенкевича в РО ИРЛИ переписки Зенкевича с О. Райтом сообщена автору С. Е. Зенкевичем.



Обложка книги М. Зенкевича «Братья Райт», 1933  
“Brat’ia Rait” by M. Zenkevich, 1933. Book cover

Подробнее о самих письмах. Оригиналы посланий Зенкевича (на английском) напечатаны на бланках Государственного Издательства Художественной литературы (ГИХЛ) и подписаны автором зелеными чернилами. В то время Зенкевич занимал должность редактора отделов поэзии и иностранной литературы в ГИХЛе<sup>10</sup>. Первое письмо датировано 9 сентября 1932 г., тон его официальный. Автор сообщает, что в Отделе иностранной литературы ГИХЛа под председательством Максима Горького планируется издать серию популярных биографий знаменитых ученых и изобретателей и что именно ему было поручено написать книгу, которая

<sup>10</sup> РГАЛИ. Ф. 613. Оп. 1. Ед. хр. 57. Л. 1–6 [Личное дело Зенкевича Михаила Александровича].

расскажет о жизни, изобретении и полетах знаменитых братьев Райт. По словам Зенкевича, «[э]то будет первая книга по данной теме, которая будет опубликована в нашей стране» (см. *Приложение*). Но поскольку какие-либо материалы достать ему очень трудно, он осмеливается обратиться за помощью к Райту.

Не дождавшись ответа, через месяц с небольшим (17 октября 1932 г.) Зенкевич пишет О. Райту второе, более детальное и настойчивое по сравнению с первым («дипломатическим запросом») послание. Он сообщает, что уже после того, как отправил свое первое письмо, один из его американских друзей прислал ему книгу Джона МакМэгона «Братья Райт – отцы полета» [McMahon, 1930]<sup>11</sup>, которую он прочитал «от корки до корки» (см. *Приложение*). Книга оказалась интересной, с обильным материалом из первоисточников, что во многом помогло Зенкевичу в работе, но без помощи О. Райта ему всё еще было не обойтись. Автор детально излагает свои вопросы в пяти пунктах. Крайне необходимы были ему дневники полетов и, в особенности, копии их частей, которые относятся непосредственно к кампании в Китти Хок<sup>12</sup>, а также таблицы полетов и информация об исследовательских достижениях Орвилла после смерти Вильбура<sup>13</sup>. Интересуется он отношениями братьев с царской Россией, в частности получали ли они приглашение посетить ее и предложение продать свой патент<sup>14</sup>, и выражает надежду на помощь в работе над первой биографией братьев Райт на русском языке.

Ответ О. Райта от 31 октября 1932 г. был краток и нейтрален по тону. Первый экземпляр его напечатан на личном бланке О. Райта и подписан, второй – под копирку, без подписи, на стандартном, пожелтевшем от времени листе. Судя по содержанию, это был отклик на первое послание Зенкевича (см. *Приложение*)<sup>15</sup>. Свое молчание Райт объясняет длительным отсутствием и сообщает, что выслал Зенкевичу экземпляр «Журнала авиации» с «Четвертой Мемориальной лекцией в честь Вильбура Райта. Жизнь и работа Вильбура Райта» Гриффита Бруэра,

<sup>11</sup> В книге Зенкевич транскрибирует фамилию автора как «Мак Мэгон» и «Мако Мэгон». Здесь и далее – МакМэгон.

<sup>12</sup> «Братья вели дневник во время своих пребываний в Китти Хок <так! – С. III.>. К сожалению, до сих пор дневники не опубликованы и известны только в выдержках» [Зенкевич, 1933, с. 80–81]. Позже дневники были опубликованы во многих изданиях. См: [A Bibliography Commemorating..., 2002, р. 3]. Китти Хок – местечко (сейчас город) на берегу Атлантического океана в штате Северная Каролина, США, где в сентябре-октябре 1900 г. братья Райт провели сборку и первое удачное испытание планера. 17 декабря 1903 г. в шести милях от Китти Хок, в Килл Дэвил Хиллс, Орвилл Райт совершил первый в мире полет на аэроплане [Зенкевич, 1933, с. 52–104, 188–189].

<sup>13</sup> Вильбур Райт скоропостижно скончался от тифа 30 мая 1912 г. в Дейтоне в возрасте 45 лет.

<sup>14</sup> Зенкевич ссылается на информацию из книги МакМэгона: «Вильбур был на пути в Санкт-Петербург в августе 1907», но так и не доехал до России [Зенкевич, 1933, с. 193, 198]. В 1909 г. Райтами был получен Российский патент на их конструкцию биплана: «Описание остова двойного аэроплана. К привилегии иностранцев О. Райта и У. Райта в г. Дейтоне, в Североамериканском штате Огайо, заявленной 13 марта 1904 года (охран. свид. № 23488, Группа V. № 15010, 31 января 1909 г.)» [A Bibliography Commemorating..., 2002, р. 85]. По другой версии, первенство в осуществлении полета принадлежит самолету конструкции А. Ф. Можайского (20 июля 1882 г. в Красном Селе, около Петербурга).

<sup>15</sup> Интересная деталь: на конверте письма О. Райта название страны-адресата указано как «U.S.S. Russia», с подчеркнутым последним словом.



а также журнал «Авиация» за декабрь 1923 г.<sup>16</sup> Для Зенкевича эти материалы оказались чрезвычайно ценными, хотя он и не получил всего того, о чем просил. Журналы полетов присланы не были.

И, наконец, третье – последнее – и самое детальное письмо Зенкевича Райту, написанное восемь месяцев спустя, уже после выхода книги в свет. Оно начинается и заканчивается выражением благодарности знаменитому авиатору и признанием того, что без участия Райта создание книги было бы невозможно. Автор кратко, но емко описывает выходные данные книги и содержание глав. Примечательно, что он заверяет Райта, что в книге утверждается первенство братьев в совершении ими первого полета на биплане: «Книга в полной мере отдает должное братьям Райт за изобретение первого летательного аппарата, который открыл эпоху авиации» (см. *Приложение*). Тон письма уверенный и позитивный: работа завершена, автором строятся планы на будущее по публикации новой книги в серии «ЖЗЛ» о другом знаменитом американце, Томасе Эдисоне<sup>17</sup>. Ответов Райта ни на это, ни на предыдущее письмо, если таковые и были, не сохранилось ни в одном из архивов, как и какого-либо свидетельства о получении им книг от Зенкевича.

Изменение тона и стиля писем Зенкевича особенно чувствуется в оригиналах на английском языке. Несколько высокопарный, официальный и немного старомодный в первом письме, более настойчивый и лаконичный во втором и, наконец, менее напряженный, позитивный и дружеский в третьем, более подобный стилю самой документально-биографической книги Зенкевича. Но в отличие от доступности языка последней в силу ее направленности (популярная образовательная литература для масс), язык писем, в частности, свидетельствует также о высокой культуре автора, личности творческой, взращенной в тенетах петербургского Серебряного века. С созданием этой книги масштаб творческого дарования Зенкевича еще более расширился – от поэзии, прозы, переводов и литературной критики к популярной литературе о последних достижениях науки и техники.

Предыстория замысла книги известна из воспоминаний земляка Зенкевича, саратовца Льва Гумилевского:

Вместе с М. А. Зенкевичем отправился я в только что организованную тогда А. М. Горьким редакцию серии «Жизнь замечательных людей». Нам действительно были рады и показали длинный список имен. Зенкевич выбрал братьев Райт, я заинтересовался Рудольфом Дизелем [Гумилевский, 2005, с. 142].

Гумилевский решил написать книгу для серии «ЖЗЛ» по совету писателя И. В. Евдокимова, который рассказал ему о том, что «Горький просит всех писателей принять участие в этом деле» [Там же]. По словам самого Зенкевича, «вспом-

---

<sup>16</sup> Brewer, Griffith (1867–1948), юрист по профессии, воздухоплаватель, первый англичанин, совершивший полет на биплане Райтов в качестве пассажира. Автор выступлений и публикаций о Райтах. Упоминаемая лекция, «The Fourth Wilbur Wright Memorial Lecture delivered before the Royal Society of Arts, June 16, 1916», впервые была прочитана 16 июня 1916 г. в Королевском Обществе Искусств Великобритании. Опубликовано в: [Brewer, 1916, pp. 68–84].

<sup>17</sup> Автором биографии Эдисона для серии «ЖЗЛ» стал М. Я. Лапиров-Скобло. Вышло два издания [Лапиров-Скобло, 1935; 1960].

нить тех двух изобретателей, которые осуществили тысячелетнюю мечту человечества о полете и открыли эру авиации: братьев Райт, Вильбура и Орвила <так – С. III.>», его побудило то, что в 1933 г. отмечался «десятилетний юбилей советской гражданской авиации и советского планеризма, совпадающий с 30-летием первого полета на аэроплане в Китти Хок в 1903 г.» [Зенкевич, 1933, с. 197].

Работа над биографией Райтов велась автором оперативно: договор с издательством был заключен 27 июля 1932 г.<sup>18</sup> Меньше, чем через год, в июне 1933 г., книга уже была издана и скоро получила первые отзывы критики [A. J. S. <Steiger>, 1933; Лебедев, 1933]<sup>19</sup>. Из ее содержания, как и из второго и третьего писем Зенкевича, следует, что автор опирался преимущественно на два источника: на документы, полученные от самого О. Райта, и на биографию Райтов, написанную МакМэгном<sup>20</sup>. Из писем Голда и Хелен Блэк к Зенкевичу, известно, что книгу МакМэгона прислала из Нью-Йорка именно она по просьбе своего начальника Голда<sup>21</sup>. Он побывал в СССР в 1930 г. на Второй международной конференции революционных писателей в Харькове [Николюкин, 1969], в которой участвовал и Зенкевич<sup>22</sup>. По роду своей деятельности Зенкевич поддерживал с Голдом контакты, как и со многими другими литераторами Америки и других стран, которым он помогал переводить и издавать их книги в СССР. Перед тем как послать книгу Зенкевичу, Блэк провела небольшую исследовательскую работу в фондах Нью-Йоркской публичной библиотеки (The New York Public Library) по поиску публикаций о Райтах. В упомянутом выше письме Зенкевичу она уверяет, что мо-

---

<sup>18</sup> ОР РГБ. Ф. 822. Оп. 3. № 48 [Договор об издании «Биографии бр. Райт», заключенный с Зенкевичем Михаилом Александровичем. Журнально-газетное объединение, серия «Жизнь замечательных людей». 1932 г. июня 27. Машинописная копия с рукописными вставками. С подписями-автографами зав. редакцией Н. И. Тихонова и члена Правления объединения Л. И. Пинчука (поступление № 80 за 1987 г.)].

<sup>19</sup> Сведения о статье Лебедева сообщила Н. А. Прозорова (ИРЛИ). О заметке Э. Штейгера сообщил С. Е. Зенкевич, уточнил И. Е. Лошилов. Эндрю Штейгер (Steiger, Andrew J., 1900–1970) – американский литератор, корреспондент газеты «Нью-Йорк Таймс» в Москве.

<sup>20</sup> В библиографии, среди других источников, указаны работы Франсуа Перэ (François Peureux), Франсуа Фербера (François Ferber), Найденова В. и Розенцвейга <так – С. III.> [Зенкевич, 1933].

<sup>21</sup> РО ИРЛИ. Ф. 773 [Письмо М. Голда М. Зенкевичу, без даты]; там же. [Письмо Х. Блэк М. Зенкевичу, 6 окт. 1932 г.]. Предположительно, именно экземпляр, присланный Блэк, МакМэгон мог подписать Зенкевичу во время своего визита в Советский Союз в 1933 г. Об этой поездке см. в: [Who Was Who..., 1960, p. 585]. По свидетельству С. Е. Зенкевича, книга МакМэгона сохранилась в семейном архиве. Надпись на книге: «To Michael Zenkevitch, Author of the Russian *Brothers Wright*. John R. McMahon. Moscow. July 23, 1933» [«Михаилу Зенкевичу, автору русских “Братьев Райт”. Джон Р. МакМэгон. Москва. 23 июля 1933 г.»] <Особенности оригинала сохранены. – С. III.>

<sup>22</sup> В письме В. П. Полонскому от 4 ноября <1930 г. – С. III.> Зенкевич, в частности, сообщает: «<...> Я только что вернулся из поездки с бригадой писателей на бумажную фабрику “Сокол” около Вологды, и должен сегодня же ехать в Харьков на с’езд международный революц. писателей <...>». РГАЛИ. Ф. 1328. Оп. 1. Ед. хр. 150. <Особенности оригинала сохранены. Публикуется впервые. – С. III.> Вторая международная конференция МБРЛ состоялась 6–15 ноября 1930 г. В. П. Полонский (1886–1932), главный редактор журнала «Новый мир» (1926–1931).

нография МакМэгона была единственной существующей на тот момент книгой о Райтах:

<...> At Michael Gold's request I sent you a copy of a biography of the Wright Brothers published by Little, Brown & Co.

When I looked up the references on the subject, this seemed to be the one American volume on the subject. Brief biographies, perhaps a chapter in length, were given in other books, but the book I sent was the most complete one.

<...> If you wish I will get the names of the foreign language books on the Wright Brothers, and you can see whether there are any which you have not had...<sup>23</sup>

Хотя в случае с поиском публикаций о Райтах положительный отзыв Голда о Блэк подтвердился, она была не совсем права<sup>24</sup>. В 1928 г. была опубликована еще одна биография братьев Райт – книга Митчелла Чарнлея «Мальчишеская жизнь Братьев Райт» (букв.), которая к 1932 г., возможно, была еще не столь широко известна [Charnley, 1928]<sup>25</sup>. Для сравнения: книга МакМэгона, как и его многочисленные журнальные публикации о братьях Райт, на момент переписки Зенкевича с Блэк была издана в Америке как минимум дважды и успела получить широкий резонанс. Однако О. Райт в своем письме Зенкевичу ни словом не упоминает о существовании этой книги. Причиной, скорее всего, было его крайне отрицательное мнение о работе МакМэгона поскольку, по мнению О. Райта, он в своей книге не только искажил факты истории изобретения и испытания братьями биплана, но и приукрасил ее своими домыслами и собственными гипотезами. И, как следствие, он не имел никакого права на ее публикацию в таком вольном изложении. О. Райт даже собирался судиться с МакМэгеном, но был остановлен доводами друзей [Stouch, 2003, p. 475–476, 517–518].

Зенкевич, судя по его собственным всецело положительным отзывам о книге МакМэгона в своем втором письме О. Райту (см. *Приложение*), пребывал в неведении об этих деталях, иначе вряд ли бы стал на нее ссылаться. Более того, после прочтения неоднозначного отзыва МакМэгона об О. Райте<sup>26</sup> Зенкевич, по собст-

---

<sup>23</sup> «...По просьбе Майкла Голда я переслала Вам экземпляр биографии братьев Райт, изданный Литтл, Браун и Ко.

Когда я разыскивала источники по данной теме, эта книга оказалась единственной, изданной в Америке. Краткие биографии длиной приблизительно в одну главу даны и в других книгах, но та, которую я Вам послала, самая полная.

<...> Если пожелаете, я подберу названия книг о братьях Райт и на других языках, чтобы Вы могли удостовериться, есть ли среди них те, которых у Вас нет <...>. <Особенности оригинала сохранены. Публикуется впервые. – С. III.>

<sup>24</sup> «She is reliable and is sure to do the work» («Она ответственна и обязательно выполнит эту работу»). <Особенности оригинала сохранены. Публикуется впервые. – С. III.> См. сноску 21.

<sup>25</sup> Перевод книги на русский язык под названием «Братья Райт [The boys' life of the Wright brothers]», сделанный Е. И. и О. И. Горбуновыми, также впервые вышел в 1933 г. в московском издательстве «Посредник» [Чарнлей, 1933]. Книга переиздавалась дважды (1934, 1938).

<sup>26</sup> «Есть явное противоречие между большой любезностью Орвила <так! – С. III.> при личном знакомстве, – замечает Мак Мэгон <так! – С. III.>, – и между его равнодушием к телеграммам и письмам из внешнего мира. Редакторы и писатели тщетно добиваются от него сообщений. Возможно, он придерживается теории, что время само ответит на всё или что молчание является хорошим ответом» [Зенкевич, 1933, с. 190].

венному признанию, «<...> был очень обескуражен и не надеялся получить ответ на свое письмо к знаменитому изобретателю с просьбой помочь указаниями и присылкой материала при написании первой биографии бр. Райт на русском языке...» [Зенкевич, 1933, с. 190–191]. Однако, как он с облегчением продолжает, «<...> опасения эти оказались совершенно напрасными. Орвил <так! – С. III.> Райт не только лично ответил любезным письмом, но и прислал необходимые материалы, без которых написание этой книги было бы невозможно. При этом он даже отчеркнул красными чернилами наиболее важные места в статье бр. Райт об истории их изобретения, которые мы постарались привести в цитатах, чтобы ознакомить с ними широкие круги советских читателей» [Там же, с. 191]. Но, как было отмечено выше, О. Райт послал Зенкевичу материалы в ответ на первое письмо, а не на второе, в котором Зенкевич с энтузиазмом упоминал книгу Мак-Мэгона. В любом случае задача Зенкевича как исследователя и автора изучить и воспользоваться всеми известными источниками была им выполнена.

Важное место среди материалов, присланных О. Райтом, занимала ранее упомянутая «Четвертая Мемориальная лекция в честь Вильбура Райта. Жизнь и работа Вильбура Райта» Г. Бруэра [Brewer, 1916]<sup>27</sup>, содержащая описание деталей их сотрудничества в 1908–1909 гг. О. Райт отсылает Зенкевича именно к этой публикации как к самому надежному из всех источников. Особую ценность для Зенкевича представляли одиннадцать приложений объемом более пятидесяти страниц. О. Райт также прислал и свою собственную статью «Как мы совершили наш первый полет» – первое детальное описание полета [Wright, 1923]<sup>28</sup>.

В письмах к другим своим корреспондентам Зенкевич также обращается с просьбой прислать публикации о братьях Райт. Так, в рукописном недатированном черновике письма Г. Хезлопу, написанного, судя по содержанию, после подписания договора с издательством (27 июля 1932 г.), Зенкевич, ссылаясь на недостаточные ресурсы отечественных библиотек, просит Хезлопа поискать в книжных магазинах Лондона любую информацию о литературе о Райтах<sup>29</sup>. Подобную же просьбу Зенкевич намеревался высказать в письме и к другому своему знакомому американцу, Морису Беккеру, который также приезжал в СССР в 1931 г. Вычеркнутый параграф, содержащий эту просьбу, есть в конце недатированного черновика этого письма Зенкевича<sup>30</sup>. По-видимому, в окончательном варианте Зенкевич решил не просить Беккера об этом, поскольку ни в одном из двух сохранившихся в РО ИРЛИ писем последнего о такой просьбе не упоминается.

Интерес в свете поиска источников книги Зенкевича также представляет его переписка с К. К. Кураевым, из которой сохранилось его второе письмо – ответ Зенкевичу от 13 августа 1933 г.<sup>31</sup> Одна из помет рукой Зенкевича на письме с его инициалами объясняет вероятную причину обращения: «Кураев был механиком у Вильбура Райта. МЗ»<sup>32</sup>. В приводимом ниже отрывке место пометы, сделанной

<sup>27</sup> См. сноску 16.

<sup>28</sup> “How We Made the First Flight”. Впервые в журнале “Flying”. 1913. Dec. Vol. 2. P. 10–12, 35–36; после во многих периодических изданиях, включая “Aviation”.

<sup>29</sup> РО ИРЛИ. Ф. 773.

<sup>30</sup> Там же.

<sup>31</sup> См. сноску 4.

<sup>32</sup> Вильбур Райт проводил демонстрационные полеты во Франции в 1908–1909 гг.

шариковой ручкой почерком Зенкевича, характерным для его преклонных лет, вероятно не раньше 1960-х гг., отмечено астериском (\*)<sup>33</sup>:

<...> В 1908 году я попал во Францию, в Париж, как эмигрант, бежавший из Рост.-н/Д <Ростовского-на-Дону. – С. Ш.> охранного отделения, где сидел по обвинению в принадл. <принадлежности. – С. Ш.> к п.с.р. <так! – партии социалистов-революционеров. – С. Ш.> с перспективой веревки, если откроется еще участие в экзе <экспроприации. – С. Ш.>. На рельсы авиации меня направила б.о.п.с.р. <так! – боевая организация партии социалистов-революционеров. – С. Ш.> и ц.к. <так! – С. Ш.>, и к осени 1909 г.\* партия сняла меня с дела, которое я полюбил, и послала на работу в Россию. До 1912 г. я работал с небольшими перерывами как професс. <профессиональный. – С. Ш.> революционер.

В 1917 г., после Октября, я из п.с.р. <так! – С. Ш.> вышел, работал с большевиками на ответственной работе, затем был членом Р.К.П., а с 1921 г. стою вне политики, но по причинам инвалидности и некоторых черт своего мировоззрения в области философии.

<...> Можно было бы обработать материал в форму романа совместно с кем-либо из писателей, но время, не подходящее для этого: вы в Москве даже не представляете себе, насколько отвратительно голодно живется в провинции, мы полным ходом идем к смерти от хронического недоедания, и умственная работа невозможна <...> сейчас гибну <...>.

Как явствует из письма, детали работы Кураева у В. Райта остались тайной, и в книге его имя не упоминается. В 1930-х гг. Кураев заведовал библиотекой Уфимского почтамта. Был арестован дважды (в 1938-м и 1942-м), осужден на десять лет лагерей, место и дата его гибели неизвестны, реабилитирован посмертно. Его письмо Зенкевичу, интересное само по себе как возможное свидетельство деятельности БО ПСР в Европе по подготовке профессионалов, в частности в авиации, с целью использования аэропланов в террористических актах в борьбе с царским режимом, для нас представляет непосредственную ценность как один из источников книги.

О факте знакомства Зенкевича с другим знаменитым эсером, земляком – саратовцем, Степаном Валериановичем Балмашевым (1881–1902), убийцей министра внутренних дел Д. С. Сипягина в 1902 г., известно из комментария к повести Зенкевича «На стрежень» [Зенкевич, 1994. С. 361–411]: «Автор повести был знаком с Балмашевым (упоминание о нем есть и в «Мужицком сфинксе»), канва произведения – автобиографическая» [Там же. С. 657]<sup>34</sup>. Резонансное убийство Сипягина, приговоренного к «смертной казни» БО ПСР, послужило исторической основой повести, в которой Балмашев выведен одним из главных персонажей<sup>35</sup>. Указание на автобиографичность позволяет сделать предположение о том, что прообразом, возможно, собирательным, юного Коли Альтовского, которому Балмашев давал читать запрещенную литературу, мог выступать сам автор или кто-либо из его близкого окружения.

---

<sup>33</sup> Особенности пунктуации приведены в соответствии с современными нормами, сокращения расшифрованы. <Публикуется впервые. – С. Ш.>

<sup>34</sup> «Мужицкий сфинкс. Беллетристические мемуары» в [Зенкевич, 1994. С. 412–624]. Впервые опубликовано полностью в журнале «Волга» (1991, № 1–3). См. [Поливанов, 1997].

<sup>35</sup> О Балмашеве см. в: [Троицкий, 2013].

В беспокойной обстановке 1900-х гг. молодежь активно вовлекалась в нарастающую революционную борьбу. Младший брат Зенкевича, будущий московский художник Борис Александрович Зенкевич (1888–1972) также преследовался царским правительством за революционную деятельность. В архивной справке из РГАЛИ<sup>36</sup>, в частности, указывается: «С 1903 г. принимал активное участие в революционном движении, сначала как член ученической, затем боевой организации РСДРП. <...> В 1907 г. был арестован по обвинению в вооруженном нападении, заключен в Саратовскую тюрьму. Отпущен на поруки, при повторном аресте бежал». <...> Был переправлен РСДРП в Париж, учился на отделении естественных наук в Сорбонне, в Лаборатории аналитической химии в Женеве и на электротехническом отделении Льежского политехникума в Бельгии. «В 1910 г., увлекшись авиацией, работал чернорабочим в мастерской в Исси-ле-Мулино под Парижем».

Таким образом, информация, которая могла быть получена Зенкевичем из первых рук, т. е. о деталях полета братьев Райт во Франции от Кураева и об авиационных мастерских по следам годичного пребывания Райтов в этой стране от Б. Зенкевича, вполне могла пригодиться для новой книги, как пригодилось и знакомство с Балмашевым для повести «На стрежень». Значимость письма Кураева для Зенкевича доказывается еще и тем, что во время репрессий 1930-х гг. он не побоялся сохранить его, как и газету с объявлением о расстреле Гумилева [Синельников, 2010, с. 91–92], и что он возвращался к этому документу через десятилетия.

Обзор известных нам источников книги «Братья Райт» и некоторых существующих документов по теме авиации, столь многопланово представленной в творчестве Зенкевича, завершается здесь кратким описанием его фонда в РО ИРЛИ. В дополнение к письмам Зенкевича и О. Райта фонд богат документами и списками произведений об авиации. Это, прежде всего, сама рукопись «Братьев Райт» с рецензией на нее Н. Лебедева из журнала «Вестник воздушного флота», переписанная рукой Зенкевича [Лебедев, 1933], и авторизованная машинопись первой драматической поэмы Зенкевича «Альтиметр. Трагорельеф», и экземпляры второй драматической поэмы «Торжество авиации», и рукопись беллетристических мемуаров «Мужицкий сфинкс»<sup>37</sup>. Заслуживает внимания, на наш взгляд, автограф неизданного стихотворения «Перелет через Атлантический океан», написанного после поездки Зенкевича в США с делегацией советских литераторов в 1960 г., которое можно рассматривать как завершающий поэтический аккорд по теме.

Сохранились автографы стихов об авиации, вырезки из газет и журналов со стихами об авиации и рецензиями на них. Есть в фонде и такие интересные артефакты, как печатная обложка для сборника стихотворений Зенкевича «Поздний пролет» Алексея Кравченко (1928), а также шесть листов его гравюр-иллю-

---

<sup>36</sup> РГАЛИ. Ф. 2943. Оп. 4. Ед. хр. 253 [Личное дело Зенкевича Бориса Александровича]. <Публикуется впервые. – С. III.>

<sup>37</sup> «Альтиметр. Трагорельеф» (1919–1921), впервые опубликован в: [Зенкевич, 2004а, с. 274–341]; «Торжество авиации» (1937), фрагменты впервые опубликованы в: [Зенкевич, 2018, с. 48–50]. См. также: РГАЛИ. Ф. 619. Оп. 1. Ед. хр. 2474 [Н. Л. Вержейская. Рецензия на поэму «Торжество авиации» Мих. Зенкевича]; [Лацарин, 2012].

страций к произведениям Зенкевича. Несомненную ценность представляет собой рукописная книга «Альбом с серебряным обрезом» – выдающееся во всех смыслах название: как авторское определение всей его жизни в поэзии (отдельные стихи недавно опубликованы, см.: [Зенкевич, 2021а; 2021б]). И более двухсот отдельных листов неизданных стихотворений, охватывающих почти весь творческий путь поэта, с 1920 по 1970-е гг., среди которых могут быть и «авиационные» стихи. Это только первые подступы к архиву поэта, детальное изучение которого еще предстоит.

Литературные особенности «Братьев Райт», в частности, в соотнесении с ранее написанными и будущими стихами и прозой, также небезынтересны. Книга содержит детальное описание процесса изобретения и постройки биплана, подготовки и совершения первого полета братьями Райт. В центре повествования – сами братья. Подробности биографических событий дополняются описанием чисто технических деталей, организации полетов и разнообразных трудностей, включая юридические, которые им приходилось преодолевать. Вместе с тем эту документальную биографию авиаторов писал поэт, как, например, подчеркивалось в заглавии рецензии Штейгера: «Поэт описывает жизнь братьев Райт впервые на русском языке» [A. J. S. <Steiger>, 1933]. Так, третья глава книги открывается эпитафией из Герберта Уэллса, чья «Война миров» будет переведена и опубликована Зенкевичем через два года [Уэллс, 1935] и чье влияние на перцепцию, конкретнее – на демонизацию, образа летательных машин (например, в «Торжестве авиации») несомненно. В названии пятой главы книги, «От планера к аэроплану», метафорически обыгрывается путь самого автора в литературе от первых кратких стихотворных опытов и рассказов к крупной форме, поэме и роману. Главный постулат восьмой главы, «Тайна бр. Райт» – это «так называемая тайна» (см. *Приложение*), или сама идея строительства первого воздушного аппарата, которая превращается в явь, в осуществленную мечту. Такое превращение подтверждается в следующей, девятой, тематически центральной главе, «Триумф летающих братьев», предваряемой эпитафией из стихотворения Валерия Брюсова «Кому-то» (цит. по: [Зенкевич, 1933, с. 169]):

Фарман, иль Райт, иль кто б ты ни был,  
Спеш! настал последний час!  
Корабль исканий в гавань прибыл.  
Просторы неба манят нас.

Словно желая разбавить суховатую реальность документально-биографической прозы об американских изобретателях, Зенкевич-акмеист вносит в нее романтический, брюсовско-гумилёвский дух поиска, присущий русскому Серебряному веку. В названии этой главы прямая ссылка на будущую поэму «Торжество авиации», предрекающая ее появление [Зенкевич, 1933, с. 185–186]. Этот посыл вполне объясним как замысел будущей поэмы, поскольку содержание ее во многом будет зиждиться на фактическом материале, взятом из книги.

Интерес Зенкевича к авиации, технике, естествознанию, в числе других наук, проявился уже в ранних его произведениях (см.: [Дынник, 1936]) и просуществовал практически до конца его творческой жизни. Одно из ранних стихотворений на тему авиации, «На аэродроме», вошло в первую, самую знаменитую книгу сти-

хов Зенкевича «Дикая порфира» (1912). В нем неукротимый смельчак-авиатор сравнивается по храбрости и силе овладения воздушным пространством с самим Создателем. Ближе к Первой мировой войне довоенное – восторженное – представление об отважном и дерзком покорителе меняется на трагическое. Такой поворот связан и с объективными историческими событиями, как целая серия авиационных катастроф того времени (включая крушение дирижабля Лилиенталя в 1896 г., упоминаемого Зенкевичем в «Братьях Райт»), и с событиями Первой мировой войны, а именно с личной трагедией – гибелью любимого младшего брата Сергея (20 августа 1915 г.), добровольцем ушедшего на фронт<sup>38</sup>. В том же году Зенкевич посвятил памяти Сергея стихотворение с символичным и емким названием «Проводы солнца».

Впоследствии трагизм участи авиатора, преломленный через личную драму, в соотнесении с участью и выбором поэта, сделает его миссию еще более «бескрылой»: взлетев в молодом предвоенном порыве к солнцу, летчик-поэт неизбежно будет срываться в темную пропасть гибели. Минорные тона станут преобладать, в частности, в таких стихах, как «Смерть авиатора» (1917–1919), «Авиареквием» (1918), в поэме «Альтиметр. Трагорельеф», написанной в саратовский период (декабрь 1917 – март 1923)<sup>39</sup>, в одноименном стихотворении «Альтиметр» из сборника «Пашня танков» (1921), в «Гибели дирижабля «Дикс-мюде» (1925) и в некоторых стихах, включенных в книги «Поздний пролет» (1928) и «Набор высоты» (1937).

Как отмечалось [Лаццарин, 2012, с. 110–111], поэтическое осмысление миссии авиатора-первопроходца, столь ярко выраженное в поэме «Альтиметр», станет более политизированным в «Торжестве авиации», особенно в ее концовке<sup>40</sup>. Но уже в книге «Братья Райт», предшественнице поэмы, автором была отдана дань идеологическим требованиям времени. Так, например, эпиграфом к тринадцатой главе, эпилогу, «Через тридцать лет», была выбрана «крылатая фраза» В. В. Куйбышева: «Там авиация – это техника разрушения, / А у нас – это техника созидания» [Зенкевич, 1933, с. 195], и в духе газетных передовиц, среди других подобных высказываний, подчеркнута, что «<...> аэроплан был использован империалистическими государствами для военных целей как новое воздушное оружие в грядущей мировой войне <...>» [Зенкевич, 1933, с. 195]. Без чего публикация первой русской биографии американских авиаторов-первопроходцев в тех условиях вряд ли была бы возможна. Сходный политизированный окрас проступает еще более отчетливо в стихотворении «Говорит Сириус!», впервые опубликованном между «Братьями Райт» и «Торжеством авиации» [Зенкевич, 1934; 1935].

<sup>38</sup> По предположению С. Е. Зенкевича, в биографическом плане М. Зенкевич мог видеть параллель своей судьбы и гибели Сергея с судьбой Вильбура и Орвилла Райтов.

<sup>39</sup> См. сноску 37. Литературно-теоретический фундамент «Альтиметра» был заложен более ранними стихами и обоснован в теоретической статье автора «О новом стихе», написанной в 1921 г. [Зенкевич, 2004б, с. 342–348]. См.: [Зенкевич С. Е., 2004, с. 274–282].

<sup>40</sup> Впервые на английском языке анализ «Торжества авиации» был дан в докладе (неопубл.): Svetlana Cheloukhina. “Torzhestvo aviatsii by Mikhail Zenkevich”. In: Preliminary Program. The 9<sup>th</sup> International Council for Central and East European Studies World Congress (ICCEES), Makuhari, Japan, August 3–8, 2015, p. 148–149.



В плане многочисленных интертекстуальных связей книги заслуживает внимания, в частности, сравнение О. Райта с Эдгаром По, данное журналистом Генри Вивером и процитированное Зенкевичем: «Это молодой человек, лет тридцати, стройный, тонкий, с лицом скорее поэта, чем изобретателя или прожектера. По очертаниям голова и лицо его напоминают Эдгара Аллана По» [Зенкевич, 1933, с. 128]. Во второй части «Торжества авиации», в лирическом монологе Титулованной леди, автор переносит это сравнение на старшего брата Вильбура, протагониста поэмы, в портрете которого через его сходство с Орвиллом воплощается и сходство с По:

**Титулованная леди**

Вот оно –  
любимое лицо дорогое,  
И так близко, близко,  
Но сейчас оно странно-другое.  
<...>  
Все черты посерели, как дюны.  
*Он кажется утомленной и старше,*  
*Как бурей потрепанный кориун.*  
*Лысеющий лоб непомерно высок,*  
И мерещится, что упрямый *норов*  
*Складкой бросается поперек*  
*Скользящих вниз бровей-планеров.*  
*Чисто выбритое сухое приличье,*  
*Суровость костлявого лица, –*  
*В нем не только что-то хищное, птичье,*  
Но и пасторское от сектанта-отца.  
Как был он прекрасен после полета,  
К толпе сошедший на *ипподром!*  
От заходящего солнца *что-то*  
*Пламенное воплощалось в нем.*  
*Как покорял и сводил с ума*  
*И восторгал лучезарной тоской*  
Этот залетный *сокол* морской  
С вершины Чертова Холма!  
О, лунная любовная тоска,  
И я – в ее лучах-тисках!  
Он некрасивее без кепки.

[Зенкевич, 2018, с. 49] (курсив мой. – С. Ш.)

Такое намеренное подчеркивание как внешнего подобия («<...> *кажется утомленной и старше*; <...> *Складкой бросается поперек / Скользящих вниз бровей-планеров. / Чисто выбритое сухое приличье, / <...> Суровость костлявого лица*), так и внутреннего сходства («<...> *что-то / Пламенное воплощалось в нем. / Как покорял и сводил с ума / И восторгал лучезарной тоской <...>*»), а также параллелей в судьбе – громкой славе – авиатора XX века и поэта-романтика XIX века очевидно. Дополняет чисто внешнюю характеристику Вильбура и другая

смысловая деталь – «в нем <...> что-то <...> птичьё»<sup>41</sup> – как и сравнения его то с «бурей потрепанным коршуном», чуть ли не с «буревестником революции» Горького, то, почти в русских былинных традициях, с «залетным соколом морским». Уподобление авиатора (хищным) птицам в итоге подводит к зашифрованному в палиндроме «норов – ворон» авторскому послылу к будущему замыслу – его знаменитому переводу «Ворона» [Зенкевич, 1946, с. 25–28]<sup>42</sup>. Рифма «ипподром», куда знаменательно «сошел» Вильбур после своего полета – спуска с небес, – авторская указка на прием «палиндром» как один из ключей к разгадке зашифрованного здесь плана на будущее.

Сочетание фантастических и реалистических деталей, как и использование приема сна-реальности, сна-брёда и сна-безумия в «Торжестве авиации», в «Мужицком сфинксе» и в «Вороне» объединяют все три произведения. Похожий способ существования становится реальностью в жизни самого автора, по утверждению Н. Мандельштам в ее известной интерпретации сути послереволюционного творчества Зенкевича:

Михаил Александрович Зенкевич рано впал в гипнотический сон или летаргию. <...> он давно перешел через грань и не сумел разбить оконного стекла. Зенкевич жил сознанием, что всё, что некогда составляло весь смысл его существования, наоборот, конечно, осталось по ту сторону стекла. Это чувство могло бы превратиться в стихи, но шестой акмеист пришел к твердому выводу, что стихов тоже не будет, раз нет Цеха поэтов и тех разговоров, что обольстили его в ранней юности [Мандельштам, 1970, с. 48–49].

Однако, «Мишенька», как его называла Н. Мандельштам [Там же], подобно многим другим в те годы, продолжал писать стихи и прозу, не предназначенные для публикации, пряча их от посторонних глаз. Но и тогда он не отрицал свое родство с акмеизмом. В другом его письме к Хезлопу находим:

Mrs. Slonimsky told you the truth. <...> I am a poet, but not of the Mayakovsky's <sic! – C. III.> school. I was associated with another school of the new Russian poetry, not with the "futurism" <sic! – C. III.>, but with the "akmeism" <sic! – C. III.><sup>43</sup>.

Скользя по серебряной грани, Зенкевич, как теперь видится, сумел «разбить лед» «оконного стекла», судя по «Мужицкому сфинксу», по переводам из французских, американских и английских поэтов и по первым публикациям из его новооткрытого, 1942 года рождения, «Альбома с серебряным обрезаем». Материалы, полученные Зенкевичем от О. Райта, сыграли в творчестве поэта не последнюю

<sup>41</sup> Ср. описание Вилбура Райта Джозефом Брендретом в газете «Дэйли мэйл», приведенное Зенкевичем в «Братьях Райт»: «Чувствовалось что-то странное в высокой художественной фигуре. Лицо было замечательно, голова напоминала птичью, и черты с выдающимся длинным носом, еще более усиливавшим это сходство с птицей» [Зенкевич, 1933, с. 142].

<sup>42</sup> Сделанный Зенкевичем в начале 1940-х гг. и опубликованный в 1946 г. перевод знаменитого «Ворона» Эдгара По «может считаться образцовым». См.: [Чередниченко, 2009, с. 291].

<sup>43</sup> «Миссис Слонимская сказала Вам правду <...> Я – поэт, но не школы Маяковского. Я был связан с другой школой новой русской поэзии, не с футуризмом, а с акмеизмом». РО ИРЛИ. Ф. 773. [Письмо М. Зенкевича Г. Хезлопу, 13 июня, 1930 г.]. «Особенности авторского оригинала на английском языке сохранены. Публикуется впервые. – C. III.» Слонимская Л. Л. (1900–1965) – писательница и переводчица.

роль, упав на почву, подготовленную стихами и поэмой «Альтиметр», вдохновленными авиацией, и послужив фактической базой для создания как минимум двух крупных произведений – документальной книги «Братья Райт» и поэмы «Торжество авиации».

*Приложение*<sup>44</sup>

**Переписка Мих. Зенкевича и О. Райта**

**1**

**М. Зенкевич – О. Райту**

Michael Zenkevitch<sup>45</sup>  
State Publishing House, GIKHL  
Moscow, Centre,  
Nikolskaya10,  
USSR

September 9, 1932

Mr. Orville Wright,  
Harmon and Park Ave.  
Dayton, Ohio, USA

Dear Mr. Wright,

I am venturing to write you to make a request which I trust will interest you.

The State Publishing House, Department of Foreign Literature (GIKHL), under the presidency of Maxim Gorky is about to publish a series of popular biographies of famous scientists and inventors.

I have been commissioned to write the volume which will refer to the work and life of the famous Wright brothers and their flight. This will be the first book to be published in this country on the subject.

Unfortunately, I am greatly hampered by the lack of material and am therefore venturing to request your assistance. Material is extremely difficult to obtain here.

I would therefore request that you forward me any available material dealing with the lives of yourself and your brother, with your work and with your great flight. Either printed or manuscript material will be welcome, and it all will be returned to you if you so desire.

---

<sup>44</sup> Особенности авторских оригиналов на английском языке сохранены.

<sup>45</sup> Авторское написание имени латинскими буквами. Ср. с общепринятым написанием на английском – Mikhail Zenkevich.

Trusting that you will lend your valuable co-operation in this project, and that I may hear from you soon,

I remain,  
Yours sincerely,  
M. Zenkevitch <sic! – С. III.>  
<Signed M. Zenkevich><sup>46</sup>

<Перевод>

<На бланке ГИХЛ>

9 сентября 1932 г.  
Г-н Орвил Райт  
Хармон и Парк авеню,  
Дайтон, Огайо, США

Уважаемый г-н Райт!

Беру на себя смелость писать Вам с просьбой, которая, надеюсь, Вас заинтересует.

Государственное Издательство Художественной Литературы (ГИХЛ) под председательством Максима Горького планирует издавать в Отделе иностранной литературы серию популярных биографий знаменитых ученых и изобретателей.

Мне было поручено написать книгу, которая расскажет о жизни и работе знаменитых братьев Райт, а также об их полете. Это будет первая книга по данной теме, которая будет опубликована в нашей стране.

К сожалению, мне очень мешает отсутствие материалов, поэтому я рискнул обратиться к Вам за помощью. Материалы здесь получить крайне сложно.

В связи с этим прошу Вас прислать мне любые доступные материалы, касающиеся Вашей жизни, жизни Вашего брата, вашей работы и вашего выдающегося полета. Буду рад как печатным, так и рукописным материалам, и все они будут возвращены Вам, если Вы того пожелаете.

Надеюсь на Ваше неоценимое содействие в этом проекте и на Ваш скорейший отклик.

Остаюсь  
искренне Ваш,  
М. Зенкевич  
<Подпись>

---

<sup>46</sup> Подпись рукой Зенкевича (M. Zenkevitch) и машинописная (M. Zenkevich) разнятся.

**О. Райт – М. Зенкевичу**

October 31, 1932  
Mr. M. Zenkevitch  
State Publishing House,  
Nikolskaya 10,  
Moscow, Center,  
U.S.S.R.

Dear Sir:

I have lately returned to my office after an absence of several months and find <sic! – C. III.> your letter of September 9th asking for material dealing with the lives and work of my brother Wilbur and myself. Under separate cover I am sending you copies of “The Aeronautical Journal” containing Mr. Brewer’s “Wilbur Wright Memorial Lecture”, and the December, 1923, issue of “Aviation”, which are the most reliable data available for sending you.

Trusting that these will answer your purpose, I am Very truly yours,

Orville Wright

<Перевод>

<Второй экземпляр>

31 октября 1932 г.  
Г-ну Михаилу Зенкевичу  
Государственное Издательство  
Художественной Литературы  
Никольская 10,  
Москва, Центр,  
СССР

Уважаемый сэр!

Недавно я вернулся в свой офис после нескольких месяцев отсутствия и обнаружил Ваше письмо от 9 сентября, в котором Вы просите материалы, связанные с жизнью и работой моего брата Вильбура и моей. Отдельным отправлением высылаю Вам экземпляры «Журнала авиации» с содержащейся в нем «Мемориальной лекцией о Вильбуре Райте» г-на Бруэра и журнала «Авиация» за декабрь 1923 года, где есть наиболее достоверные сведения из тех, которые можно Вам послать.

Надеюсь, что всё это поможет Вам в достижении цели.

Искренне Ваш,  
Орвилл Райт  
<Без подписи>

**М. Зенкевич – О. Райту**

Michael Zenkevitch  
State Publishing House, GIKHL  
Moscow, Centre,  
Nikolskaya10,  
USSR

October 17, 1932

Mr. Orville Wright,  
Harmon and Park Ave.  
Dayton, Ohio, USA

Dear Mr. Wright;

After my letter to you, requesting information about your life, I have received from one of my American friends a copy of John McMahon's book, "The Wright Brothers, Fathers of Flight" and I have read it from cover to cover. This interesting book gives me much first hand <sic! – C. III.> material and makes easier my difficult task of writing the first Russian biography of Wright Brothers. But nevertheless, I am obliged to ask your assistance in resolving some of my difficulties.

I know it is tiresome for you to answer many letters on the same subject, but I am afraid also that without your assistance my future book will contain some regrettable mistakes and omissions very difficult to correct later. Therefore, I venture again to write to you and I shall try to be as short as possible in my questions.

1). First of all concerning the diary of you and your brother, about which McMahon writes quite rightly that it should be given to the world long ago. Can you tell me if it is possible to get a printed manuscript or not. If the diary is not published, could you send me at my expense, at least typewritten copies of parts of it, especially with reference to your campaign at Kitty Hawk.

2). Second, the same information about your air tables.

3). Third, where and when was the magazine article published, the one mentioned by McMahon, which gives a popular summary of your work. How may I receive this article in order to include it in my book?

4). Fourth, What <sic! – C. III.> was your relation with Tsarist Russia? Have you received any invitation to visit it or any proposal to sell your patent? McMahon writes that, "Wilbur was on his way to St. Petersburg in August, 1907" (193 Pp) <sic! – C. III.> and then he mentions that "Tsarist Russia thriftily helped itself to the matter in issue without asking permission of any one <sic! – C. III.>." (256 Pp) <sic! – C. III.>

5). Will you relate about your scientific research and achievements since the death of your brother in 1911 <sic! – C. III.>? McMahon writes very little about it. Not only should I be very grateful to you, but many thousand <sic! – C. III.> Russian readers

also, were you to find time to answer my questions and assist in writing the first Russian biography of Wright Brothers.

I remain,  
Yours sincerely,  
Michael Zenkevitch  
<Signed>

<Перевод>

<На бланке ГИХЛ>

17 октября 1932 г.  
Г-н Орвил Райт  
Хармон и Парк авеню,  
Дайтон, Огайо, США

Уважаемый г-н Райт!

После моего письма к Вам с просьбой предоставить информацию о Вашей жизни, я получил от одного из своих американских друзей экземпляр книги Джона МакМэгона «Братья Райт – отцы полета» и прочитал ее от корки до корки. Эта интересная книга дает много первостепенного материала, облегчая мою трудную задачу написания первой русской биографии братьев Райт. Но, тем не менее, я вынужден просить Вашего содействия в разрешении некоторых моих затруднений.

Я понимаю, что Вам утомительно отвечать на множество писем на одну и ту же тему, но я также боюсь, что без Вашего участия моя будущая книга будет содержать некоторые досадные ошибки, которые впоследствии будет очень трудно исправить. Поэтому я беру на себя смелость снова писать Вам в попытке изложить все вопросы самым кратким образом.

1). Во-первых, относительно Вашего с братом дневника, по поводу которого МакМэгон правильно пишет, что он давно должен был быть открыт миру. Подскажите, можно ли получить печатную рукопись или нет? Если дневник не опубликован, не могли бы Вы прислать мне за мой счет хотя бы машинописные копии его частей, особенно относящиеся к вашей кампании в Китти Хок?

2). Во-вторых, такую же информацию о ваших таблицах.

3). В-третьих, где и когда была опубликована журнальная статья – та, которую упоминает МакМэгон – в которой дается доступный обзор вашей работы? Как мне можно получить эту статью, чтобы включить ее в свою книгу?

4). В-четвертых, каковы были Ваши отношения с царской Россией? Получали ли Вы какое-либо приглашение посетить ее или предложение продать свой патент? МакМэгон пишет, что «Вильбур был на пути в Санкт-Петербург в августе 1907» (с. 193), и далее упоминает, что «Царская Россия с экономией для себя отнеслась к этому вопросу, не спросив ни у кого разрешения» (с. 256).

5). В-пятых, можете ли Вы рассказать о своих научных исследованиях и достижениях после смерти Вашего брата в 1911 году? МакМэгон пишет об этом очень мало. Не только я, но и многие тысячи российских читателей будут Вам

очень благодарны, если Вы найдете время, чтобы ответить на мои вопросы и помочь в написании первой русской биографии братьев Райт.

Остаюсь  
искренне Ваш,  
Михаил Зенкевич  
<Подпись>

3

**М. Зенкевич – О. Райту** <sup>47</sup>

<Page 1>

Michael Zenkevitch  
Moscow Center,  
Nikolskaya 10  
Publishing House “GIKHL” USSR

June 16<sup>th</sup>, 1933

Dayton, Ohio  
15 North Broadway  
Orville Wright

Dear Sir,

I am very thankful for your amiable letter and for your <sic! – C. III.> sending me the valuable material dealing with the life and work of your brother Wilbur and yourself. Without your assistance, it would have been well-right impossible for me to complete my work, that is to write the first Russian biography of the Wright Brothers. I have unpardonably delayed this expression of my gratitude, only because I wanted to send the completed book along together with my letter. Now, that the Russian biography of the Wright Brothers is published, I am sending you three copies of it, under separate cover.

<...>

The book has the title “The Wright Brothers.” It appears in the series of biographies called “The Lives of Remarkable People,” is bound in a cheap popular edition of 30 000 copies. The Wright Brothers are the first celebrated Americans appearing in this series.

<...>

<Page 2>

<...> The book gives full recognition to the Wright Brothers for the invention of the first flying machine, which opened the epoch of aviation.

<...>

---

<sup>47</sup> Публикуются цитаты из оригинала.



<Page 3>

<...> the last thirty years have fully realized the prediction of the two pioneers of the age of the flying machine, the prediction made in 1903 when they said, "The age of the flying machine has come at last."

With many thanks,  
I remain  
very truly yours  
M. Zenkevitch  
<Signed>

<Перевод>

<Автограф, фиолетовые чернила>

Михаил Зенкевич  
Москва, Центр,  
Никольская 10,  
Издательство «ГИХЛ» СССР

16 июня 1933 г.

Дайтон, Огайо  
Норт Бродвэй 15  
Орвиллу Райту

Уважаемый сэр!

Я очень благодарен за Ваше любезное письмо и за то, что Вы прислали мне ценный материал, касающийся жизни и работы Вашего брата и Вашей. Без Вашей помощи мне было бы совершенно невозможно завершить свою работу, а именно – написать первую русскую биографию братьев Райт. Я непростительно запоздал с выражением своей благодарности, но только потому, что хотел отправить законченную книгу вместе со своим письмом. И теперь, когда русская биография братьев Райт опубликована, я высылаю Вам три экземпляра отдельным отправлением.

<...>

<...> Название книги – «Братья Райт». Она выпущена в биографическом сериале «Жизнь замечательных людей», в дешевом переплете, массовым тиражом в 30 тысяч экземпляров. Братья Райт – первые знаменитые американцы, появившиеся в этом сериале. <...>

<...> Книга в полной мере отдает должное братьям Райт за изобретение первого летательного аппарата, который открыл эпоху авиации.

<...>

<С. 3>

<...> за последние тридцать лет полностью воплотилось предсказание двух пионеров эпохи летательных аппаратов, предсказание, сделанное в 1903 году: «Эра летательных аппаратов наконец-то наступила».

С большой благодарностью,  
остаюсь  
искренне Ваш  
М. Зенкевич.  
<Подпись>

*Публикация, подготовка текстов и переводы С. В. Шелухиной.*

### Список литературы

- Гумилевский Л.* Судьба и жизнь. Воспоминания. М.: Грифон М, 2005. 368 с.  
*Дынник В.* Поэт и спец // Красная Новь. 1936. № 1 (январь). С. 217–227.  
*Зенкевич М.* Братья Райт. М.: Журнально-газетное объединение, 1933. 197 с.  
*Зенкевич М.* Говорит Сириус! // Октябрь. 1934. № 8. С. 123–124.  
*Зенкевич М.* Говорит Сириус! // ЦАГИ: Орган Парткома, Завкома и Администрации и Комитета ВЛКСМ ЦАГИ. 1935. № 33 (438), 28 марта. С. 4.  
*Зенкевич М.* Из американских поэтов. М.: Гослитиздат, 1946. 136 с.  
*Зенкевич М.* Сказочная эра. Стихотворения. Повесть. Беллетристические мемуары. М.: Школа-Пресс, 1994. 688 с.  
*Зенкевич М.* Альтиметр. Трагореальеф / Публ., подгот. текста и предисл. С. Е. Зенкевича // В. Я. Брюсов и русский модернизм: Сб. ст. М.: ИМЛИ РАН, 2004а. С. 283–348.  
*Зенкевич М.* О новом стихе / Публ., подгот. текста и предисл. С. Е. Зенкевича // В. Я. Брюсов и русский модернизм: Сб. ст. М.: ИМЛИ РАН, 2004б. С. 342–348.  
*Зенкевич М.* Торжество авиации: драматическая поэма (Первая публикация. Фрагменты). Публ. С. Зенкевича // Журнал ПОэтов ДООС. 2018. № 2–3 (78). С. 48–50.  
*Зенкевич М.* Семь стихотворений 1940-х годов из «Альбома с серебряным обрезаем» / Публ., вступ. заметка и подгот. текста С. Е. Зенкевича // Звезда. 2021а. № 5. С. 157–160.  
*Зенкевич М.* «Скитаться, пылью звезд дыша...» / Вступ. слово, подгот. и публ. текстов С. Зенкевича // Лит. газета. 2021б. № 20 (6785), 19 мая. С. 29.  
*Зенкевич С. Е.* Михаил Зенкевич. «Альтиметр». «Счастье – это солнечная мнимая точка» // В. Я. Брюсов и русский модернизм: Сб. ст. М.: ИМЛИ РАН, 2004. С. 274–282.  
*Лапиров-Скобло М. Я.* Эдисон. М.: ГИХЛ, Журнально-газетное объединение, 1935. 344 с.  
*Лапиров-Скобло М. Я.* Эдисон. М.: Молодая гвардия, 1960. 256 с.

Лаццарин Ф. «Альзиметр» vs «Торжество авиации»: М. А. Зенкевич – советский авангардист // Русская филология: Сб. науч. работ молодых филологов. Тарту: Tartu ülikooli kirjastus, 2012. Вып. 23. С. 105–111.

Лебедев Н. М. Зенкевич. «Братья Райт» // Вестник воздушного флота. 1933. № 12. С. 50–51.

Мандельштам Н. Воспоминания. Нью-Йорк: Изд-во им. Чехова, 1970. 429 с.

Николюкин А. Н. Американская секция МОПРа (Клубы Джона Рида) // Литературное наследие. М.: Наука, 1969. Т. 81: Из истории Международного объединения революционных писателей (МОПР). С. 459–466.

Озеров Л. Михаил Зенкевич: тайна молчания // Михаил Зенкевич. Сказочная эра. Стихотворения. Повесть. Беллетристические мемуары. М.: Школа-Пресс, 1994. С. 5–34.

Поливанов К. Роман Михаила Зенкевича «*Мужицкий сфинкс*» в контексте автобиографической и мемуарной прозы русских модернистов // Russian, Croatian and Serbian, Czech and Slovak, Polish Literature, Amsterdam, Netherlands (RCSCSPL). 1997. Vol. 41 (4). С. 533–542.

Синельников М. Узень Большой и Малый // Юность. 2010. № 7–8. С. 84–92.

Тименчик Р. Д. Зенкевич Михаил Александрович // Русские писатели. Библиографический словарь, 1800–1917 / Под ред. П. А. Николаева. М.: Сов. энциклопедия, 1992. Т. 2. С. 337–339.

Тименчик Р. Д. Из именного указателя к «Записным книжкам» Ахматовой: Левый фланг акмеизма // Acta Slavica Estonica VII. Блоковский сборник XIX. Александр Блок и русская литература Серебряного века. Тарту: Tartu ülikooli kirjastus, 2015. С. 152–174.

Троицкий Н. А. Дело Степана Балмашева // Изв. Саратов. ун-та. Новая серия. Серия История. Международные отношения. 2013. Т. 13, вып. 4. С. 16–21.

Уэллс Г. Борьба миров / Пер. М. Зенкевича // Уэллс Г. Фантастика. М.: Гос. изд-во «Художественная литература», 1935. С. 267–435.

Чарнлей М. Братья Райт [The boys' life of the Wright brothers] / Обл. П. Н. Рябова; пер. с англ. Е. И. и О. И. Горбуновых. М.: Посредник, 1933. 102 с.

Чередниченко В. И. «Ворон» Эдгара По: в поисках русского ответа // По Э. Ворон / Изд. подгот. В. И. Чередниченко. М.: Наука, 2009. С. 192–358. (Серия «Литературные памятники»)

A Bibliography Commemorating the One-Hundredth Anniversary of the First Powered Flight. December 17, 1903. Comp. by Arthur G. Renstrom. With Additional Contributions by Roberta W. Goldblatt, Carl Minkus, and Karen L. Berube. A Joint Publication of the U. S. Centennial of Flight Commission and the National Aeronautics and Space Administration. Monographs in Aerospace History Number 27. September 2002. NASA Publication SP-2002-4527, 153 p.

A. J. S. [Steiger A. J.] Poet Writes First Russian Life of the Wright Brothers // Moscow Daily News. 1933. Vol. II, no. 141 (342), June 21. P. 4.

Brewer G. The Life and Work of Wilbur Wright // The Aeronautical Journal. 1916. July – Sept. Vol. 20. P. 68–84; Appendices, p. 84–135.

Charnley M. V. The Boys' Life of the Wright Brothers. New York & London, Harper & Brothers, 1928. 291 p.

Cheloukhina S. V. From Acmeism to Avant-Garde: Mikhail Zenkevich in the Late-1910s – Early 1920s. *Australian Slavonic and East European Studies*, 2014, vol. 28, no. 1–2, p. 74–104.

Crouch T. *The Bishop's Boys: A Life of Wilbur and Orville Wright*. New York, W.W. Norton & Co, 2003. 308 p.

McMahon J. R. *The Wright Brothers: Fathers of Flight*. Boston, Little, Brown, and Company, 1930. 308 p.

Strakhovsky L. Three Sojourners in the Acmeist Camp: Sergei Gorodetsky, Vladimir Nartut, Mikhail Zenkevich // *The Russian Review*. 1950. Vol. 9, no. 2 (Apr.). P. 131–145.

Who Was Who in America. A Companion Biographical Reference Work to Who Is Who in America. Chicago, Marquis, 1960. Vol. 3. 959 p.

Wright O. How We Made the First Flight // *Aviation*. 1923, Dec. 17. Vol. 15. P. 737–741.

### Архивы

Рукописный отдел Института Русской литературы РАН (Пушкинского Дома) (РО ИРЛИ РАН), Санкт-Петербург

Российский государственный архив литературы и искусства (РГАЛИ), Москва

Отдел Рукописей Российской Государственной Библиотеки (ОР РГБ), Москва

Отдел Рукописей Библиотеки Конгресса США, Вашингтон

### References

A Bibliography Commemorating the One-Hundredth Anniversary of the First Powered Flight. December 17, 1903. Comp. by Arthur G. Renstrom. With Additional Contributions by Roberta W. Goldblatt, Carl Minkus, and Karen L. Berube. A Joint Publication of the U. S. Centennial of Flight Commission and the National Aeronautics and Space Administration. Monographs in Aerospace History Number 27. September 2002. NASA Publication SP-2002-4527, 153 p.

A. J. S. [Steiger A. J.] Poet Writes First Russian Life of the Wright Brothers. *Moscow Daily News*, 1933, vol. II, no. 141 (342), June 21, p. 4.

Brewer G. The Life and Work of Wilbur Wright. *The Aeronautical Journal*, 1916, July – Sept., vol. 20, p. 68–84; Appendices, p. 84–135.

Charnley M. *Brat'ia Rait (The Boys' Life of the Wright Brothers)*. [The Wright Brothers. (The Boys' Life of the Wright Brothers)]. Cover by P. N. Ryabov, transl. by E. I. and O. I. Gorbunovy. Moscow, Posrednik, 1933, 102 p. (in Russ.)

Charnley M. V. *The Boys' Life of the Wright Brothers*. New York & London, Harper & Brothers, 1928, 291 p.

Cheloukhina S. V. From Acmeism to Avant-Garde: Mikhail Zenkevich in the Late-1910s – Early 1920s. *Australian Slavonic and East European Studies*, 2014, vol. 28, no. 1–2, p. 74–104.

Cherednichenko V. I. “Voron” Edgara Po: v poiskah russkogo otveta [“The Raven” by Edgar Poe: In Search of a Russian Answer]. In: По Е. “Voron” [Poe. E. “The Raven”]. Prep. by V. I. Cherednichenko. Moscow, Nauka, 2009, p. 192–358. (in Russ.)

- Crouch T. *The Bishop's Boys: A Life of Wilbur and Orville Wright*. New York, W.W. Norton & Co, 2003, 308 p.
- Dynnik V. Poet i spets [Poet and Pro]. *Krasnaia Nov*, 1936, no. 1 (Jan.), p. 217–227. (in Russ.)
- Gumilevsky L. Sud'ba i zhizn'. Vospominaniya [Fate and Life. Memoirs]. Moscow, Grifon M Publ., 2005, 368 p. (in Russ.)
- Lapirov-Skoblo M. Ya. Edison. Moscow, GIKHL, 1935, 344 p. (in Russ.)
- Lapirov-Skoblo M. Ya. Edison. Moscow, Molodaia gvardiya, 1960, 256 p. (in Russ.)
- Lazzarin F. "Al'timetr" VS "Torzhestvo aviatsii": M. A. Zenkevich – sovetskii avangardist ["Altimeter" vs "The Triumph of Aviation": M. A. Zenkevich, a Soviet Avant-Gardist]. In: *Russkaia filologiya* [Russian Philology]. A Collection of Research Articles by Young Philologists. Tartu, Tartu ülikooli kirjastus, 2012, iss. 23, p. 105–111. (in Russ.)
- Lebedev N. M. Zenkevich. "Brat'ia Rait" [M. Zenkevich. "The Wright Brothers"]. *Vestnik vozdušnogo flota* [Air Fleet Herald], 1933, no. 12, p. 50–51. (in Russ.)
- Mandelstam N. Vospominaniya [Memoirs]. New York, 1970, 429 p. (in Russ.)
- McMahon J. R. *The Wright Brothers: Fathers of Flight*. Boston, Little, Brown, and Company, 1930, 308 p.
- Nikolyukin A. N. Amerikanskaia sektiia MOPRa (Kluby Dzhona Rida) [The American Section of MOPR (The John Reed Clubs)]. In: *Literaturnoe nasledstvo*. T. 81: Iz istorii Mezhdunarodnogo ob'edineniia revoliutsionnykh pisatelei (MOPR). [Literary Heritage. T. 81: From the History of International Association for Revolutionary Writers (MOPR)]. Moscow, Nauka, 1969, p. 459–466. (in Russ.)
- Ozerov L. Mikhail Zenkevich: Taina molchaniia. [Mikhail Zenkevich: The Secret of Silence]. In: *Mikhail Zenkevich. Skazochnaya era: stikhotvoreniya, povest', belletristicheskie memuary* [The Fairytale Era. Poems. Short Prose. Belletristic Memoirs]. Moscow, Shkola-Press, 1994, p. 5–34. (in Russ.)
- Polivanov K. Roman Mikhaila Zenkevicha "Muzhitskii sfinks" v kontekste avtobiograficheskoi i memuarnoi prozy russkikh modernistov [The Novel "The Peasant Sphinx" by Mikhail Zenkevich in the Context of Autobiographical and Memoir Prose of Russian Modernists]. *Russian, Croatian and Serbian, Czech and Slovak, Polish Literature* (RCSCSPL), 1997, vol. 41 (4), May 15, p. 533–542. (in Russ.)
- Sinel'nikov M. Uzen' Bol'shoi i Malyi [Bolshoy Uzen and Maly Uzen]. *Yunost*, 2010, no. 7–8, p. 84–92. (in Russ.)
- Strakhovsky L. Three Sojourners in the Acmeist Camp: Sergei Gorodetsky, Vladimir Narbut, Mikhail Zenkevich. *The Russian Review*. 1950, vol. 9, no. 2 (Apr.), p. 131–145.
- Timenchik R. D. Zenkevich Mikhail Aleksandrovich [Zenkevich Mikhail Alexandrovich]. In: Nikolaev P. A. (ed.) *Russkie pisateli. Bibliograficheskii slovar', 1800–1917* [Russian Writers. Bibliographical Dictionary, 1800–1917]. Moscow, Sovetskaya entsiklopediya, 1992, vol. 2, p. 337–339. (in Russ.)
- Timenchik R. D. Iz imennogo ukazatelya k "Zapisnym knizhkam" Akhmatovoi: Levyy flang akmeizma [From the Index of Names to "The Akhmatova Journals": The Left Wing of Acmeism]. In: *Acta Slavica Estonica VII. Blokovskii sbornik XIX. Aleksandr Blok i russkaia literatura Serebriannogo veka* [Acta Slavica Estonica VII. Blokovskii sbornik XIX. Alexander Blok and Russian Literature of the Silver Age]. Tartu, Tartu ülikooli kirjastus, 2015, p. 152–174. (in Russ.)

Troitsky N. A. Delo Stepana Balmasheva [Stepan Balmashev's Case]. *Izvestiya Saratovskogo Universiteta. Novaya seriya. Seriya: Istoriya. Mezhdunarodnye otnosheniya* [Izvestiya of Saratov University. History. International Relations], 2013, vol. 13, iss. 4, p. 16–21. (in Russ.)

Wells G. Bor'ba mirov [The War of the Worlds]. M. Zenkevich (Transl.). In: Wells G. *Fantastika* [Science Fiction]. Moscow, Gos. izd-vo "Khudozhestvennaya literatura", 1935, p. 267–435. (in Russ.)

Who Was Who in America. A Companion Biographical Reference Work to Who Is Who in America. Chicago, Marquis, 1960, vol. 3, 959 p.

Wright O. How We Made the First Flight. *Aviation*, 1923, Dec. 17, vol. 15, p. 737–741.

Zenkevich M. Brat'ia Rait [The Wright Brothers]. Moscow, *Zhurnal'no-gazetnoe ob"edinenie*, 1933, 197 p. (in Russ.)

Zenkevich M. Govorit Sirius! [Sirius Speaking!]. *Oktiabr' [October]*, 1934, no. 8, p. 123–124. (in Russ.)

Zenkevich M. Govorit Sirius! [Sirius Speaking!] *TsAGI: Organ Partkoma, Zavkoma, Administratsii i Komiteta VLKSM TsAGI* [TsAGI: Bulletin of the Party Committee, Plant Committee, Administration and VLKSM Committee of the TsAGI], 1935, no. 33 (438), March 28, p. 4. (in Russ.)

Zenkevich M. Iz amerikanskikh poetov [From the American Poets]. Moscow, Goslitizdat, 1946, 136 p. (in Russ.)

Zenkevich M. Skazochnaia era. Stikhotvoreniia. Povest'. Belletristicheskie memuary [The Fairytale Era. Poems. Short Prose. Belletristic Memoirs]. Moscow, Shkola-Press, 1994, 688 p. (in Russ.)

Zenkevich M. Al'timetr. Tragorel'ef [Altimeter. Tragic Relief]. Zenkevich S. E. (Publ., ed., and intr.). In: V. Ia. Briusov i russkii modernism. Sb. statei [V. Ia Briusov and Russian Modernism. Collection of Articles]. Moscow, IMLI RAN, 2004, p. 274–341. (in Russ.)

Zenkevich M. O novom stikhe [On the New Verse]. Zenkevich S. E. (Publ., ed., and intr.). In: V. Ia. Briusov i russkii modernism. Sb. statei [V. Ia Briusov and Russian Modernism. Collection of Articles]. Moscow, IMLI RAN, 2004, p. 342–349. (in Russ.)

Zenkevich M. Torzhestvo aviatsii: Dramaticheskaiia poema (Pervaia publikatsiia. Fragmenty) [The Triumph of Aviation: A Dramatic Poem (First Publication. Parts)]. Sergei Zenkevich (Publ.). *Zhurnal POetov DOOS* [The Journal of POets DOOS], 2018, no. 2–3 (78), p. 48–50. (in Russ.)

Zenkevich M. Sem' stikhotvoreni 1940-kh godov iz "Al'boma s serebrianyim obrezom" [Seven Poems of the 1940s from "The Silver-Edged Album"]. Zenkevich S. E. (Publ., intr. and ed.). *Zvezda*, 2021, no. 5, p. 157–160. (in Russ.)

Zenkevich M. "Skitat'sia, pyl'iu zvezd dysha..." ["To Wander, Inhaling the Dust of the Stars ..."]. Zenkevich S. (Intr., ed. and publ.). *Literaturnaia gazeta*, 2021, no. 20 (6785), May 19, p. 29. (in Russ.)

Zenkevich S. E. Mikhail Zenkevich. "Al'timetr". "Schast'e – eto solnechnaia mni-maya tochka..." [Mikhail Zenkevich. "Altimeter". "Happiness is a Solar Imaginary Point"] In: V. Ya. Bryusov i russkii modernism [V. Ya Briusov and Russian Modernism]. Collection of Articles. Moscow, IMLI RAN, 2004, p. 274–282. (in Russ.)

### **Archives**

The Institute of Russian Literature RAS (IRLI, Pushkinskij Dom), The Russian Academy of Sciences, Manuscript Division, St. Petersburg  
The Russian State Archive of Literature and Arts (RGALI), Moscow  
The Russian State Library (RSL), Manuscript Department, Moscow  
The Library of Congress (LC), Manuscript Division, Washington DC, USA

### **Сведения об авторе**

*Шелухина Светлана Владиславовна* – доктор философии (PhD), доцент кафедры Европейских языков и литератур, руководитель бакалаврской программы по русскому языку и литературе, Квинс Колледж, Городской университета Нью-Йорка (США)  
svetlana.cheloukhina@qc.cuny.edu

### **Information about the Author**

*Svetlana V. Cheloukhina* – PhD, Associate Professor, Coordinator of the Russian Program & Undergraduate Advisor, Department of European Languages and Literatures, Queens College, CUNY, USA  
svetlana.cheloukhina@qc.cuny.edu